



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE / VERFÜGUNG DES LEITENDEN BEAMTEN

Ufficio / Amt	N. Nr.	Data Datum
6.3.0. - Ufficio Opere Pubbliche, Edifici 6.3.0. - Amt für öffentliche Arbeiten, Gebäude	740	22/02/2021

OGGETTO/BETREFF:

PROGETTAZIONE E COORDINAMENTO SICUREZZA IN FASE PROGETTUALE REALIZZAZIONE DI UN PARCHEGGIO SOTTERRANEO PUBBLICO PRESSO LA SCUOLA ELEMENTARE "K.F. WOLFF" - CUP 149H11000270004 - CIG 64986886FC. CONTRATTO N. 46341/2017 D.D. 03.05.2017 - MODIFICA ASSETTO GIURIDICO DEL RAGGRUPPAMENTO TEMPORANEO DELLO STUDIO ASSOCIATO ARTECNO (MANDATARIO) E ING. GIOVANNI CARLINI (MANDANTE) E ARCH. DAVIDE CONSOLATI (MANDANTE).

PLANUNG- UND SICHERHEITSKOORDINATION IN DER PLANUNGSPHASE ZUM BAU EINER ÖFFENTLICHEN TIEFGARAGE BEI DER GRUNDSCHULE "K.F. WOLFF" - CUP 149H11000270004 - CIG 64986886FC. VERTRAG NR. 46341/2017 VOM 05/03/2017 - ÄNDERUNG DER RECHTLICHEN STRUKTUR DER ZEITWEILIGEN BIETERGEMEINSCHAFT DES STUDIOS ARTECNO (FEDERFÜHRER) UND ING. GIOVANNI CARLINI (MITGLIED) UND ARCH. DAVIDE CONSOLATI (MITGLIED).

<p>Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 620 del 30.09.2020 con la quale è stato approvato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2021-2023;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 620 vom 30.09.2020, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2021-2023 genehmigt worden ist.</p>
<p>Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 95 del 22.12.2020 con la quale è stato approvato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2021-2023;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 95 vom 22.12.2020, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2021 – 2023 genehmigt worden ist.</p>
<p>Premesso che il Consiglio comunale con delibera n. 96 del 29.12.2020 immediatamente esecutiva ha approvato il bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2021-2023;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den sofort vollstreckbaren Beschluss Nr. 96 vom 29.12.2020, mit welchem der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2021-2023 genehmigt hat.</p>
<p>Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 4 del 18.01.2021 con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione (PEG) per il periodo 2021/2023 limitatamente alla parte finanziaria;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 4 vom 18.01.2021, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) für den Zeitraum 2021 – 2023 beschränkt auf den finanziellen Teil genehmigt worden ist.</p>
<p>Visto l'articolo 126 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige" che individua e definisce il contenuto delle funzioni dirigenziali;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Art. 126 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“, welcher die Aufgaben der leitenden Beamten festlegt.</p>
<p>Visto l'art. 105 del vigente Statuto comunale, approvato con deliberazione consigliere n. 35 dell'11.06.2009, che disciplina il ruolo dei dirigenti;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 35 vom 11.06.2009 genehmigte Satzung der Stadtgemeinde Bozen, welche in Art. 105 die Aufgaben der Führungskräfte festlegt.</p>
<p>Vista la deliberazione della Giunta comunale n. 410/2015 con la quale, in esecuzione del succitato articolo del Codice degli Enti Locali, viene operata una dettagliata individuazione degli atti delegati e devoluti ai dirigenti quali atti aventi natura attuativa delle linee di indirizzo deliberate dagli organi elettivi dell'Amministrazione comunale;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 410/2015, in welchem mit Bezug auf den obgenannten Artikel im Kodex der örtlichen Körperschaften die Verfahren festgelegt werden, die in den Zuständigkeitsbereich der leitenden Beamten fallen oder diesen übertragen werden. Es handelt sich um jene Verfahren, mit welchen die Richtlinien umgesetzt werden, die von den gewählten Organen der Gemeindeverwaltung erlassen</p>

worden sind.

Vista la determinazione dirigenziale n. 1439 del 09.04.2020 della Ripartizione 6 con la quale il Direttore della Ripartizione ha provveduto all'assegnazione del PEG ed ha esercitato il potere di delega ai sensi del IV comma dell'art. 22 del vigente Regolamento di Organizzazione;

Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des leitenden Beamten der Abteilung 6 Nr. 1439 vom 09.04.2020, kraft welcher der Direktor der Abteilung 6 – die HVP-Zuweisung vornimmt und die Übertragungsbefugnis gemäß Art. 22 Abs. 4 der Organisationsordnung wahrnimmt.

Preso atto che con la suddetta determinazione dirigenziale il Direttore della Ripartizione 6 ha altresì nominato l'Ing. Rosario Celi ai sensi dell'art. 4 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti", dell'art. 6 della L.P. 17.12.2015 n. 16 rispettivamente dell'art. 31 del D.Lgs. n. 50/2016, per quanto compatibile e dell'art. 16 del D.M. 7 marzo 2018, n. 49 quale Responsabile Unico del Procedimento in via generale per :

Festgestellt, dass mit der obengenannten Verfügung hat der leitende Beamte der Abteilung 6, Ing. Rosario Celi im Sinne von Art. 4 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“, von Art. 6 des L.G. Nr. 16 vom 17.12.2015, von Art. 31 des GvD Nr. 50/2016, sofern vereinbar, und von Art. 16 des M.D. Nr. 49 vom 7. März 2018 für folgende Bereiche als einzigen Verfahrensverantwortlichen in allgemeiner Hinsicht ernannt:

a) procedure di acquisto di beni e servizi, compresi quelli di ingegneria ed architettura, attinenti al proprio centro di costo/ufficio di importo unitario inferiore alla soglia di rilevanza comunitaria, fatto salvo il caso di nomina specifica di diverso soggetto da parte del Direttore di Ripartizione;

a) Verfahren für den Kauf von Gütern und Dienstleistungen (einschließlich der Ingenieur- und Architektenleistungen), die sich auf die eigene Kostenstelle für einen Einheitsbetrag unterhalb des EU-Schwellenwerts beziehen, vorbehaltlich der Ernennung einer anderen Person durch den Abteilungsdirektor;

b) procedure di lavori pubblici fino a 2.000.000,00 di euro fatto salvo il caso di nomina specifica di diverso soggetto da parte del Direttore di Ripartizione;

b) Verfahren öffentlicher Arbeiten bis zu 2.000.000,00 Euro, vorbehaltlich der Ernennung einer anderen Person durch den Abteilungsdirektor.

Vista la determinazione dirigenziale n. 2100 del 22 febbraio 2018 dell'Ufficio Appalti e contratti, con la quale sono stati approvati gli schemi-tipo dei disciplinari di gara rispettivamente delle lettere d'invito per servizi e forniture.

Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des Leitenden Beamten Nr. 2100 vom 22. Februar 2018 des Amtes für öffentliche Aufträge und Verträge, mit welcher die Muster-Vorlagen betreffend die Wettbewerbsbedingungen bzw. Einladungsschreiben für Lieferungen und Dienstleistungen genehmigt wurden.

Vista la determinazione dirigenziale n. 1026 del 28 gennaio 2019 dell'Ufficio Appalti e contratti, con la quale è stata integrata la determinazione n. 2100 del 22.02.2018 recante "Approvazione

Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des Leitenden Beamten Nr. 1026 vom 28. Januar 2019 des Amtes für öffentliche Aufträge und Verträge, mit

schemi-tipo dei disciplinari di gara rispettate delle lettere d'invito per servizi e forniture".

welcher die Verfügung Nr. 2100 vom 22.02.2018 über die „Genehmigung der Muster-Vorlagen betreffend die Wettbewerbsbedingungen bzw. Einladungsschreiben für Lieferungen und Dienstleistungen“ ergänzt wurde.

Visto il vigente "Regolamento organico e di organizzazione del Comune di Bolzano", approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 98/48221 del 02.12.2003 e ss.mm.ii.;

Es wurde Einsicht genommen in die geltende „Personal- und Organisationsordnung der Stadtgemeinde Bozen“, die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 98/48221 vom 02.12.2003 i.g.F. genehmigt wurde.

Visto il vigente "Regolamento di contabilità" del Comune di Bolzano, approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 94 del 21.12.2017;

Es wurde Einsicht genommen in die geltende „Gemeindeordnung über das Rechnungswesen“ der Gemeinde Bozen, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 94 vom 21.12.2017 genehmigt wurde

Visti:

Gesehen:

la L.P. 17 dicembre 2015, n. 16 e ss.mm.ii. "Disposizioni sugli appalti pubblici";

das L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“, i.g.F.,

il D.Lgs. 18 aprile 2016, n. 50 e ss.mm.ii. "Codice dei contratti pubblici" (di seguito detto anche „Codice“);

das Gv.D. vom 18. April 2016, Nr. 50, "Gesetzbuch über öffentliche Aufträge" (in der Folge auch "Kodex" genannt), i.g.F.,

la L.P. 22 ottobre 1993, n. 17 e ss.mm.ii. "Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto di accesso ai documenti amministrativi";

das L.G. vom 22. Oktober 1993, Nr. 17 „Regelung des Verfahrens und des Rechts auf Zugang zu Verwaltungsunterlagen“ in geltender Fassung,

il vigente "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti" approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 3 del 25.01.2018;

die geltende „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 3 vom 25.01.2018 genehmigt wurde,

il D.Lgs. 9 aprile 2008, n. 81 e ss.mm.ii. Testo Unico Sicurezza sul Lavoro "Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro";

das Gv.D. vom 9. April 2008, Nr. 81 – Vereinheitlichter Text der Arbeitssicherheit betreffend die "Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro" in geltender Fassung.

il D.M. 7 marzo 2018, n. 49 Regolamento recante "Approvazione delle linee guida sulle modalità di svolgimento delle funzioni del

das M.D. vom 7. März 2018, Nr. 49 Verordnung betreffend "Approvazione delle linee guida sulle modalità di svolgimento

direttore dei lavori e del direttore dell'esecuzione".

Premesso che con determina n 11922 del 16/12/2016 sono stati affidati la progettazione, il coordinamento della sicurezza in fase progettuale del parcheggio sotterraneo presso la scuola elementare "K.F. WOLFF" - VIA RENCIO N. 49 all raggruppamento temporaneo STUDIO ASSOCIATO "ARTECNO" (MANDATARIO);

che con nota di data 11.02.2019 (prot.23976/2019 del 13.02.2019) è stato comunicato la modifica dell'assetto giuridico del Raggruppamento temporaneo dello Studio Associato Artecno (mandatario) e ing. Giovanni Carlini (mandante) e arch. Davide Consolati (mandante), Lo Studio Associato Artecno ha associato in qualità di socio junior l'arch. Davide Consolati.

Per tale ragione il raggruppamento temporaneo si modifica in:

Studio Associato Artecno ing. Andrea Eccher, ing. Arturo Maffei, arch. Mario Bonifazi, arch. Davide Consolati (mandatario)

Ing. Giovanni Carlini (mandante)

Pertanto l'arch. Davide Consolati non emetterà fattura per l'incarico in oggetto perché fiscalmente risulta componente dello Studio Associato Artecno; quest'ultimo quindi emetterà fattura per la quota parte del mandatario e per la quota parte di competenza dell'arch. Davide Consolati.

che è necessario approvare la sudetta modifica;

che il presente atto sarà pubblicato sul sito del Comune di Bolzano ai fini della trasparenza, così come previsto dall'art.28/bis della L.P. 22.10.1993 n.17;

espresso il proprio parere favorevole sulla regolarità tecnica-amministrativa;

Il Direttore dell'Ufficio 6.3

delle funzioni del direttore dei lavori e del direttore dell'esecuzione".

Vorausgeschickt, dass mit Verfügung des leitenden Beamten Nr. 11922 vom 16.12.2016 die Planung und Koordinierung der Sicherheit in der Planungsphase der Tiefgarage bei der Grundschule „K.F. WOLFF“- Rentscherstraße N. 49 an die zeitweilige Bietergemeinschaft STUDIO „ARTECNO“ (FEDERFÜHRER) vergeben wurde.

Mit Schreiben vom 11.02.2019 (Prot.Nr. 23976/2019 vom 13.02.2019) wurde die Übernahme aller Rechte und Pflichten von der zeitweiligen Bietergemeinschaft Studio Artecno (Federführer) und Ing. Giovanni Carlini (Mitglied) und Arch. Davide Consolati (Mitglied), durch die Aufnahme des Architekten Davide Consolati als Juniorpartner in das Studio Artecno, mitgeteilt.

Aus diesem Grund ändert sich die temporäre Gruppierung in: Studio Associato Artecno ing. Andrea Eccher, ing. Arturo Maffei, Arch. Mario Bonifazi, Arch. Davide Consolati (Federführer) und Ing. Giovanni Carlini (Mitglied).

Deshalb wird Architekt Davide Consolati keine Rechnung für den betreffenden Auftrag ausstellen, da er steuerlich Mitglied des Studio Artecno ist. Letzterer stellt dann eine Rechnung für den Teil des Federführers aus, welche bereits die Quote des Architekten Davide Consolati einschliesst.

Es erweist sich als notwendig, obengenannte Übernahme zu genehmigen.

Die vorliegende Maßnahme wird im Einklang mit Art.28/bis des LG. 22.10.1993 Nr.17 zum Zwecke der Transparenz auf der Internetseite der Stadtgemeinde Bozen veröffentlicht.

Nach Abgabe des eigenen zustimmenden Gutachtens über die verwaltungstechnische Ordnungsmäßigkeit

verfügt

determina:

der Direktor des Amtes 6.3:

per i motivi espressi in premessa e ai sensi dell'art. 15, comma 8 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti":

di prendere atto della modifica dell'assetto giuridico del Raggruppamento temporaneo dello Studio Associato Artecno (mandatario) e ing. Giovanni Carlini (mandante) e arch. Davide Consolati (mandante), in Studio Associato Artecno ing. Andrea Eccher, ing. Arturo Maffei, arch. Mario Bonifazi, arch. Davide Consolati (mandatario) e Ing. Giovanni Carlini (mandante).

Pertanto l'arch. Davide Consolati non emetterà fattura per l'incarico in oggetto perché fiscalmente risulta componente dello Studio Associato Artecno; quest'ultimo quindi emetterà fattura per la quota parte del mandatario e per la quota parte di competenza dell'arch. Davide Consolati.

di dare atto che il presente provvedimento è soggetto a pubblicazione ai sensi dell'art. 23 del D.Lgs. n. 33/2013 e art. 29 del D.Lgs. n. 50/2016;

contro il presente provvedimento può essere presentato ricorso entro 30 giorni al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa - Sezione Autonoma di Bolzano.

aus den genannten Gründen und im Sinne des Art. 15, Abs. 8 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“:

die Übernahme aller Rechte und Pflichten der rechtlichen Struktur der zeitweiligen Bietergemeinschaft Studio Artecno (Federführer) und Arch. Giovanni Carlini (Mitglied) und Arch. Davide Consolati (Mitglied), in Studio Artecno des ing. Andrea Eccher, ing. Arturo Maffei, Arch. Mario Bonifazi, Arch. Davide Consolati (Federführer) und Ing. Giovanni Carlini (Mitglied) zur Kenntnis zu nehmen.

Deshalb wird Architekt Davide Consolati keine Rechnung für den betreffenden Auftrag ausstellen, da er steuerlich Mitglied des Studio Artecno ist. Letzterer stellt dann eine Rechnung für den Teil des Federführers aus, welche bereits die Quote des Architekten Davide Consolati einschliesst.

festzuhalten, dass die vorliegende Maßnahme gemäß Art. 23 des Gv.D. Nr. 33/2013 und Art. 29 des Gv.D. Nr. 50/2016 der Veröffentlichung unterworfen ist;

gegen die vorliegende Maßnahme kann innerhalb von 30 Tagen beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof – Autonome Sektion Bozen – Rekurs eingereicht werden.

\\comune.bolzano.it\NS-U\6-3-Opere-Pubbliche-Edifici\hstieler\2021\DETERMINE\ARTECNO_modifica composizione ATI_Ing_Gungui.doc

Anno Jahr	E/U E/A	Numero Nummer	Codice Bilancio Haushaltskodex	Descrizione Capitolo Kapitelbeschreibung	Importo Betrag

Il direttore di Ufficio / Der Amtsdirektor
CELI ROSARIO / ArubaPEC S.p.A.
firm. digit. - digit. gez

Allegati / Anlagen:

43e6a50ca4016e9e57e42e7e68d15f7d6d7f54c75d08ab6176d880cbc0a09cb2 - 5806393 - det_testo_proposta_19-02-2021_09-04-09.doc
e9e2bf945564e718a1f45716f36ada03d205fa5145171f2e95244432dcd27896 - 5806396 - det_Verbale_19-02-2021_09-04-39.doc
09f1440ea2550f8ca24188aa80d02d252f0d6eda21624605e16ab21499883b2b - 5806469 - modello_Allegato Impegno.doc
a24cd96d228ec032ebb0edaa0cd88afe54355eb7854078f88eabbd98bf9940a8 - 5806470 - ARTECNO MODIFICA COMPONENTI ATI_2017 Studio Artecno 02.pdf
f50388d3c4323bd658171528afcbda7202a416cf6261ed72e04eb077dd4bfa4b - 5806471 - ARTECNO_PROT_23976-2019_Comunicazione_variazione_ATI_ING_GUNGU.pdf